



Staats- und
Universitätsbibliothek
Bremen



Staats- und Universitätsbibliothek Bremen

**DFG-Projekt "Digitalisierung und Erschließung des Nachlasses des
Ägyptologen Adolf Erman (1854-1937)"**

Brief von Alan Henderson Gardiner an Hermann Grapow

Gardiner, Alan Henderson

London, 17.06.1924

Nachweis dieses Dokuments im [Kalliope-Verbund](#)

[urn:nbn:de:gbv:46:1-81150](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:gbv:46:1-81150)

9, LANSDOWNE ROAD,

HOLLAND PARK, W.11.

17th. June 24

Dear Gnapro

I am very vexed with myself for not having acknowledged the receipt of the Huy drawings sooner. They arrived quite safely, and I am having them photographed. This done, they shall be returned to you. I am most grateful to you for the loan of them; they will be most valuable for my fourth volume.

The reason for my long delay in writing is that I wished to set forth to you at length my reasons for conceiving the plan of an Egyptian-English hand-dictionary.

and hitherto have not been able to do this satisfactorily, as the whole scheme was in a quite experimental stage, and indeed has as yet gone only a short way beyond that stage.

I hope that Professor Eiman showed you my letter, and told you exactly how the idea came about. It became more and more apparent that there would be no room in my grammar for the indispensable vocabularies, and that they would have to go in a separate volume by

themselves. On the other hand, these vocabularies, as originally conceived, would barely fill a volume, and I became more and more aware, as I pondered over the matter, how essential something like a concise dictionary was for English-speaking students. You and I are, I am sure, perfectly agreed that for serious scientific research a knowledge of German, French and English is quite indispensable; but the fact remains, which neither you nor I can alter, that students in some of the lands have really the proper equipment in this respect. In England our beginners are usually without any serious or sufficient

knowledge of German, and the same is true of the Americans. In example, Winlock, Lythgoe and many others I could name have but the smallest smattering of German. They need hieroglyphic vocabularies, and I am constantly being told by them and by my own compatriots, how needful such manuals are. This is the primary fact that we have to start with.

Well now, I think I can claim as much as any living Egyptologist to have accepted wholeheartedly the principle of international cooperation. In there to be an English Egyptology beside